



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

27.4.2015

B8-0365/2015

## **PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS**

pateiktas siekiant užbaigti diskusijas dėl Komisijos pareiškimo

pagal Darbo tvarkos taisyklių 123 straipsnio 2 dalį

dėl pastato „Rana Plaza“ griūties antrųjų metinių ir pažangos įgyvendinant  
tvarumo susitarimą  
(2015/2589(RSP))

**Jean Lambert, Ska Keller, Yannick Jadot, Ulrike Lunacek, Monika Vana,  
Karima Delli, Judith Sargentini, Davor Škrlec**  
Vert/ALE frakcijos vardu

RE\1059378LT.doc

PE555.139v01-00

**LT**

*Suvienijusi įvairovę*

**LT**

**Europos Parlamento rezoliucija dėl pastato „Rana Plaza“ griūties antrųjų metinių ir pažangos įgyvendinant tvarumo susitarimą (2015/2589(RSP))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Bangladešo, pirmiausia į 2013 m. gegužės 23 d. rezoliuciją dėl darbo sąlygų ir sveikatos ir saugos standartų Bangladeše po to, kai pastaruoju metu įvyko gaisrai gamyklose ir sugriuvo pastatas<sup>1</sup>, 2013 m. sausio 17 d. rezoliuciją dėl nukentėjusiųjų per neseniai įvykusius gaisrus tekstilės gamyklose, ypač Bangladeše<sup>2</sup>, 2007 m. rugsėjo 6 d.<sup>3</sup> ir 2008 m. liepos 10 d.<sup>4</sup> rezoliucijas,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. lapkričio 25 d. rezoliucijas dėl žmogaus teisių, socialinių ir aplinkos apsaugos standartų tarptautiniuose prekybos susitarimuose<sup>5</sup> ir dėl įmonių socialinės atsakomybės tarptautinės prekybos susitarimuose<sup>6</sup>,
- atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Bangladešo Liaudies Respublikos bendradarbiavimo susitarimą dėl partnerystės ir vystymosi<sup>7</sup>,
- atsižvelgdamas į buvusio Komisijos nario, atsakingo už prekybos klausimus, Karelo De Guchto ir buvusios Komisijos nario, atsakingo už užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties klausimus, László Andoro bendrą pareiškimą, parengtą Bangladešo tvarumo susitarimo pirmųjų metų peržiūros proga,
- atsižvelgdamas į Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) darbuotojų saugos ir sveikatos programą (2006 m., C-187) ir Konvenciją dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (1981 m., C-155), kurios Bangladešas nėra ratifikavęs, taip pat į atitinkamas jų rekomendacijas (R-197); taip pat atsižvelgdamas į Darbo inspekcijos konvenciją (1947 m., C-081), kurią Bangladešas yra pasirašęs, ir į jos rekomendacijas (R-164),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Atnaujinta 2011–2014 m. ES įmonių socialinės atsakomybės strategija“ (COM(2011) 0681) ir į viešų konsultacijų dėl Komisijos darbo, susijusio su jos įmonių socialinės atsakomybės politikos po 2014 m. kryptimi, rezultatus,
- atsižvelgdamas į savo pranešimus „Įmonių socialinė atsakomybė. Atskaitingas, skaidrus ir atsakingas įmonių elgesys ir tvarus augimas“ ir „Įmonių socialinė atsakomybė. Visuomenės interesų gynimas ir tvaraus bei įtraukaus atsigavimo siekis“,

---

<sup>1</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0230.

<sup>2</sup> Priimti tekstai, P7\_TA(2013)0027.

<sup>3</sup> OL C 187 E, 2008 7 24, p. 240.

<sup>4</sup> OL C 294 E, 2009 12 3, p. 77.

<sup>5</sup> OL C 99 E, 2012 4 3, p. 31.

<sup>6</sup> OL C 99 E, 2012 4 3, p. 101.

<sup>7</sup> OL L 118, 2001 4 27, p. 48.

- atsižvelgdamas į JT pagrindinius verslo ir žmogaus teisių principus, pagal kuriuos sukurta vyriausybėms ir įmonėms skirta žmogaus teisių apsaugos ir jų užtikrinimo sistema, 2011 m. birželio mėn. patvirtinta Žmogaus teisių tarybos,
  - atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo būtų sukurta Sąjungos sistema išsamiam tiekimo grandinės patikrinimui atlikti, siekiant į teisės aktus perkelti Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) išsamaus patikrinimo rekomendacijas, skirtas užtikrinti atsakingą naudingųjų iškasenų tiekimą iš konfliktinių ir didelės rizikos zonų,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 123 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi ES ir Bangladešas palaiko gerus ilgalaikius santykius – taip pat ir remiantis bendradarbiavimo susitarimu dėl partnerystės ir vystymosi, bendrąja lengvatų sistema ir susitarimu „Viskas, išskyrus ginklus“;
  - B. kadangi 2013 m. balandžio 24 d. sugriuvo už Dakos esančioje Savaro vietovėje stovėjęs pastatas „Rana Plaza“, kuriame veikė kelios aprangos gamyklos, ir dėl to žuvo per 1 100 žmonių, o daugiau nei 2 500 buvo sužeista;
  - C. kadangi, prieš įvykstant nelaimėi, aprangos eksporto srityje Bangladešas buvo antras pasaulyje po Kinijos, šalies aprangos sektoriuje mokamas atlyginimas – vienas žemiausių, o tekstilės sektorius užtikrina beveik 85 proc. šalies eksporto; kadangi 60 proc. jame pagamintų drabužių buvo numatoma ES – didžiausiai Bangladešo eksporto rinkai; kadangi ketvirtadalis šalies gyventojų netiesiogiai priklauso nuo pajamų, susijusių su šia pramone;
  - D. Kadangi, nustojus galioti Pasauliniam susitarimui dėl tekstilės ir aprangos ir intensyviai augant gatavų drabužių sektoriaus darbininkų skaičiui, tokios besivystančios šalys kaip Kinija, Bangladešas, Indija ir Vietnamas tapo pasaulinio masto gamintojomis; kadangi sektorių reorganizavus pagal integruotos vertės grandinės modelį užsakymų srautą buvo galima užtikrinti tik didinant produktyvumą ir toliau mažinant gamybos sąnaudas, taigi Bangladešo ir kitų besivystančių šalių darbo jėga tapo ypač pažeidžiama;
  - E. kadangi, nepaisant gerokai išaugusios gamybos infrastruktūros ir užimtumo, darbo užmokestis Bangladeše, Kambodžoje ir Šri Lankoje, kurių ekonomika labai priklauso nuo gatavų drabužių sektoriaus, sumažėjo;
  - F. kadangi, remiantis Tarptautinio darbo teisių forumo informacija, nuo 2005 m. daugiau nei 600 aprangos sektoriaus darbininkų žuvo Bangladešo gamyklų gaisruose, o, remiantis žmogaus teisių organizacijų pranešimais, nė vienas gamyklos savininkas arba vadovas taip ir nebuvo patrauktas baudžiamojon atsakomybėn;
  - G. kadangi praėjus kelioms dienoms po nelaimės buvo suimtas gamyklos „Rana Plaza“ savininkas: šiuo metu jam ir dar 40 žmonių, kuriems priklauso keletas pastatų komplekse veikusių gamyklų, pateikti kaltinimai nužudymu;
  - H. kadangi sugriuvęs pastatas „Rana Plaza“ buvo pastatytas neteisėtai ir neatitiko saugumo standartų; kadangi po nelaimės dėl didelių saugos problemų Bangladeše visam laikui

buvo uždarytos 32 gamyklos ir dar 26 nebeveikia iš dalies; kadangi pakankamo lygio standartus turi užtikrinti dar daug gamyklų;

- I. kadangi Bangladešo vyriausybės, vietos aprangos gamintojų ir tarptautinių aprangos prekės ženklų, vietos ir tarptautinių profesinių sąjungų bei tarptautinių nevyriausybinų organizacijų (NVO) atstovai 2013 m. balandžio 24 d. pasirašė susitarimą dėl „Rana Plaza“ (kompensacijų fondo) siekiant išmokėti kompensacijas nelaimės aukoms ir jų šeimoms; kadangi suma, nustatyta išlaidoms pagal visas pretenzijas padengti, siekia 30 mln. USD; kadangi nuo 2015 m. balandžio 24 d. visa iš įmonių savanoriškų įnašų sukaupta suma siekė apie 27 mln. USD, taigi trūksta 3 milijonų; kadangi fondui skyrus nepakankamai lėšų nebus įmanoma apmokėti aukų, kurioms būtina ilgalaikė medicininė priežiūra, medicininių išlaidų;
- J. kadangi, įvykus nelaimei „Rana Plaza“, ES kartu su Bangladešo vyriausybe ir TDO 2013 m. liepą parengė Tvarumo susitarimą dėl nuolatinio darbo teisių bei gamyklų saugos gerinimo Bangladešo gatavų drabužių ir trikotažo gaminių pramonėje (tvarumo susitarimas), kuriame Bangladešas įsipareigojo imtis veiksmų, kad pagerintų darbo standartus ir darbo sąlygas šalies gatavų drabužių pramonėje;
- K. kadangi 2014 m. spalio mėn. atlikus pirmąją tvarumo susitarimo peržiūrą konstatuota, jog, nors padaryta pažanga, Bangladešo vyriausybė turi toliau dėti dideles pastangas, visų pirma, kad patobulintų Darbo įstatymą ir įgyvendinimą, pagerintų eksportui skirtų prekių apdorojimo zonų darbuotojų teises ir įdarbintų daugiau darbo inspektorių; kadangi 2015 m. rudenį bus atliekama antroji tvarumo susitarimo peržiūra;
- L. kadangi 2013 m. liepos mėn. iš dalies pakeistas Darbo įstatymas; kadangi įstatymas iki šiol neatitinka tarptautinių standartų ir šiandien darbininkams Bangladeše labai sunku naudotis savo pagrindinėmis darbuotojų teisėmis nepatiriant represijų; kadangi šiandien vos keletas sąjungų pajėgia derėtis dėl kolektyvinių sutarčių;
- M. kadangi, nors praėjo pusantrų metų, Bangladešo vyriausybė dar nėra parengusi Darbo įstatymo įgyvendinimo taisyklių ir reglamentų; kadangi šio įstatymo įgyvendinimas yra būtina sąlyga norint atitikti su TDO geresnio darbo programa siejamus tinkamumo kriterijus ir užtikrinti veiksmingą Bangladešo priešgaisrinės ir pastatų saugos susitarimo (Susitarimas) taikymą;
- N. kadangi 10 proc. Bangladešo gatavų drabužių sektoriaus darbo jėgos dirba eksportui skirtų prekių apdorojimo zonose; kadangi 2014 m. liepos mėn. vyriausybė priėmė naują Darbo eksportui skirtų prekių apdorojimo zonose aktą, tačiau remiantis juo, be kita ko, draudžiama kurti profesines sąjungas eksportui skirtų prekių apdorojimo zonose, o galios ir funkcijos suteikiamos eksportui skirtų prekių apdorojimo zonų darbo teismams ir apeliaciniam darbo teismui, kurių veikla, palyginti su bendraisiais darbo teismais ir apeliaciniiais darbo teismais, labai suvaržyta; kadangi darbininkų gerovės asociacijos neturi tokių teisių ir privilegijų, kokiomis naudojasi profesinės sąjungos;
- O. kadangi nuo 2013 m. pradžios aprangos sektoriuje užregistruota apie 300 naujų profesinių sąjungų; kadangi 2014 m. atmesti 66 prašymai, t. y. 26 proc. visų pateiktų

prašymų; kadangi 2015 m. daugumą prašymų užregistruoti vyriausybė atmetė dėl įstatymiškai neapibrėžtų priežasčių ir, kaip matyti, tikslingai veikdama prieš nepriklausomas profesines sąjungas, kurioms iki šiol labiausiai sekėsi telktis;

- P. kadangi nuo tada, kai buvo inicijuotas tvarumo susitarimas, pranešta mažiausiai apie 45 rimtas prieš būrimąsi į profesines sąjungas nukreiptas akcijas, surengtas įvairiausių veikėjų, ir kai kurios iš jų buvo smurtinės;
- Q. kadangi iki nelaimės 5 000 šalies gatavų drabužių ir kitų pramonės šakų gamyklų Bangladeše kontroliavo tik 92 inspektoriai; kadangi Bangladešo vyriausybė įsipareigojo iki 2013 m. pabaigos įdarbinti dar 200 inspektorių; kadangi vyriausybė nesugebėjo pasiekti savo tikslo ir šiuo metu papildomo personalo skaičius siekia 173; kadangi darbo inspekcijos tebėra retos ir neveiksmingos, ypač kai tai susiję su darbo standartų užtikrinimu;
- R. kadangi šiuo metu 175 mados ir mažmeninės prekybos prekės ženklų atstovai yra pasirašę Priešgaisrinės ir pastatų saugos susitarimą – teisiškai privalomą prekės ženklų atstovų ir profesinių sąjungų susitarimą, kuris apima beveik pusę visų Bangladešo gamyklų, gaminančių prekes eksporto rinkai, ir du milijonus darbininkų; kadangi 26 Šiaurės Amerikos bendrovės – tarp jų „Walmart“ ir „Gap“ – prisijungė prie Aljanso už Bangladešo darbininkų saugą, t. y. vienašalio susitarimo, kurio tikslas – gerinti saugą gamyklose, tačiau, nežiūrint į tai, pagal jį nenumatytas joks vaidmuo profesinėms sąjungoms ir reikalavimas prekės ženklų atstovams imtis veiksmų padėčiai gerinti;
- S. kadangi Bangladešas labai pažengė mažindamas lyčių nelygybę visuomenėje ir sėkmingai pasiekė trečią JT Tūkstantmečio vystymosi tikslą užtikrinti lyčių lygybę; kadangi 3,2 iš 4 mln. dirbančiųjų gatavų drabužių sektoriuje yra moterys; kadangi tai, kad jos dirba, daugeliu atveju į teigiamai pakeitė jų padėtį bendruomenėje ir šeimose;
- T. kadangi tekstilės ir aprangos gaminiai pagal prekybos mastą pasaulyje užima antrą vietą ir kadangi tekstilės pramonė laikoma vienu labiausiai teršiančių pramonės sektorių; kadangi verpimas, audimas ir pramoninio pluošto gamyba kenkia oro kokybei, dažant ir spaudžiant sunaudojami didžiuliai kiekiai vandens ir cheminių medžiagų, o į atmosferą išleidžiama daugybė lakių agentų, kurie ypač žalingi darbininkams, vartotojams ir aplinkai;
- U. kadangi, Darbininkų teisių konsorciumo teigimu, kiekvieno iš 7 mlrd. aprangos vienetų, kuriuos Bangladešas kasmet parduoda vakarietiškų prekės ženklų atstovams, gamyklos kaina padidėtų mažiau negu 10 centų, jei saugos standartai 5 000 aprangos gamyklų per 5 metus būtų pakylėti iki vakarietiškų saugos standartų; kadangi nesama ženklų, kad aprangos ir tekstilės gaminių kainos per dvejus pastaruosius metus būtų padidėjusios;
- V. kadangi gatavų drabužių sektoriuje labai dominuoja stambūs mažmenininkai, prekės ženklui atstovaujantys gamintojai ir prekybininkai, kontroliuojantys pasaulinius gamybos tinklus ir tiesiogiai nustatantys tiekimo sąlygas; kadangi globalizuotos pramonės kontekste aprangos ir tekstilės gamintojai dažnai neturi kito pasirinkimo, kaip tik sutikti su mažesne kaina, padidinti kokybės standartus, sutrumpinti pristatymo laiką, sumažinti minimalų kiekį ir prisiimti kuo didesnę riziką;

- W. kadangi dėl gatavų drabužių sektoriui būdingo didelio konkurencinio spaudimo, neproporcingo galios pasiskirstymo ir besivystančių šalių konkurencijos siekiant pritraukti užsienio investicijas vyriausybėms sunkiau išspręsti darbo teisių ir saugos klausimų problemą;
- X. kadangi Europos piliečiai yra pateikę nesuskaičiuojamą daugybę peticijų ir surengę kampanijų, kuriomis reikalavo didesnės aprangos prekės ženklų atstovų atskaitomybės užtikrinant, kad jų produkcija būtų gaminama laikantis etikos principų;
1. minint antrąsias „Rana Plaza“ tragedijos – vienos labiausia sukrečiančių visų laikų pramoninių nelaimių – metines, reiškia pagarbą aukų atminimui ir užjaučia sužalojimus patyrusius ar neįgaliais tapusius asmenis, taip pat artimųjų netekusias šeimas;
  2. ragina prekės ženklų atstovus, kurie naudojami pastate „Rana Plaza“ veikusiomis gamyklomis arba yra stipriai susiję su Bangladeše vykdoma veikla, taip pat Bangladešo valdžios institucijas užtikrinti, kad aukų šeimoms kuo greičiau būtų skirti 3 mln. USD, kurių iki 30 mln. USD trūksta kompensacijų fondui; apgailestauja, kad neatsižvelgta į raginimą išmokėti sutartas kompensacijas iki antrųjų nelaimės metinių datos;
  3. primena, kad susitarimas dėl „Rana Plaza“ – pagrindas kompensacijų fondui sukurti – turi būti ilgalaikio tikslo sukurti nuolatinę tvarią kompensacijų sistemą pagrindas; ragina Bangladešo vyriausybę vykdyti išsipareigojimą, priimtą pagal Nacionalinį trišalį veiksmų planą, sukurti nuolatinę nacionalinę draudimo nuo nelaimių darbe schemą, kurią taikant veiksmingai pasikeistų sąlygos darbuotojų sveikatos ir saugos klausimams ateityje spręsti;
  4. pažymi, kad Susitarimo ir Aljanso šalys baigė visų jų kompetencijai priklausančių gamyklų patikrinimą; primygtinai ragina Bangladešo vyriausybę papildyti šiuos veiksmus atliekant greitą gamyklų, už kurias ji atsakinga, patikrinimą ir imtis atitinkamų taisomųjų veiksmų; teigiamai vertina gamintojų, norinčių gerinti standartus, dalyvavimą; ragina Susitarimo ir Aljanso šalis gerinti bendradarbiavimą ir sistemingai keisti gamyklų patikrinimo ataskaitomis siekiant vengti dvigubo darbo ir dvigubų standartų; ragina Aljanso šalis skelbti savo ataskaitas bengalų kalba ir įtraukti į jas vaizdinę informaciją, kad jos būtų prieinamos visiems šalyje;
  5. pažymi, kad, nors 2013 m. darbo aprangos sektoriuje užmokestis padidintas, jis tebėra mažas, ir ragina vyriausybę visapusiškai konsultuojantis su profesinėmis sąjungomis ir darbuotojais nustatyti pragyvenimą užtikrinančių darbo užmokestį; taip pat ragina vyriausybę užtikrinti, kad visos aprangos gamyklos tikrai mokėtų reikiamą darbo užmokestį;
  6. atkreipia dėmesį į veiksmus, kurių Bangladešas ėmėsi siekdamas iš dalies pakeisti Darbo įstatymą; apgailestauja, kad neišspręstas įvairių apribojimų, taikomų darbininkų asociacijų laisvei, klausimas ir kad įstatymas ir toliau neatitinka TDO konvencijų Nr. 87 dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo ir Nr. 98 dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas; ragina Bangladešo vyriausybę ir parlamentą pirmumo tvarka priimti taisykles ir reglamentus, kurie būtini veiksmingam įstatymo įgyvendinimui užtikrinti;
  7. reiškia susirūpinimą dėl padėties eksportui skirtų prekių apdorojimo zonose ir pabrėžia,

kad jų darbininkams turėtų būti užtikrinamos tokios pat teisės, kaip ir kitur šalyje; labai apgailestauja, kad remiantis siūlomu Darbo eksportui skirtų prekių apdorojimo zonos aktu darbininkams toliau draudžiama kurti profesines sąjungas eksportui skirtų prekių apdorojimo zonos ir kad juo apskritai numatoma žemesnio lygio darbininkų teisių apsauga, taip pat pažymi, kad darbininkų gerovės asociacijų teisės ir privilegijos nėra iš tolo neprilygsta profesinių sąjungų teisėms ir privilegijoms; ragina Bangladešo vyriausybę tuoj pat užtikrinti, kad Darbo įstatymas nedelsiant įsigaliotų ir eksportui skirtų prekių apdorojimo zonos;

8. teigiamai vertina tai, kad nuo 2013 m. pradžios užregistruota 300 naujų aprangos sektoriaus profesinių sąjungų, tačiau labai apgailestauja, kad, kaip pranešama, dėl griežtų – kartais smurtinių – prieš sąjungas nukreiptų represinių veiksmų apie 30 naujų užregistruotų profesinių sąjungų nebevykdo veiklos ir kad dar 30 profesinių sąjungų paleista uždarius gamyklas; pažymi, kad naujos užregistruotos profesinės sąjungos atstovauja 4 proc. gatavų drabužių sektoriaus darbo jėgos; reiškia susirūpinimą dėl vis dažnesnių grasinimų darbininkų atstovams, jų persekiojimo ir fizinio smurto prieš juos ir todėl ragina Bangladešo vyriausybę veiksmingai spręsti nesąžiningos darbo praktikos klausimą įgyvendinant priemones, reikalingas siekiant tinkamai ir skaidriai užkirsti kelią pažeidimams, įskaitant prieš profesines sąjungas nukreiptą diskriminacinę veiklą ir represijas, juos tirti ir už juos persekioti baudžiamąja tvarka; yra įsitikinęs, kad tinkami mokymai ir informavimas apie darbo teises skatinimas yra veiksmingas būdas prieš profesines sąjungas nukreiptos diskriminacinės veiklos mastui mažinti;
9. supranta, kad sunku pažangiai įdarbinti inspektorius, nes prieš žmonėms pradėdant realiai dirbti juos būtina tinkamai apmokyti; tačiau apgailestauja, kad 2015 m. balandį nepasiektas nėra 2013 m. pabaigai užsibrėžtas tikslas įdarbinti dar 200 inspektorių, ir pabrėžia, kad 200 inspektorių – toli gražu per mažai norint kontroliuoti pramonę, kurioje dirba 4 mln. darbininkų; pabrėžia, kad darbo inspektoriams turi būti suteiktas įgaliojimas bausti darbo teisės pažeidėjus ir kad baudos turi būti atgrasomojo pobūdžio ir taikomos veiksmingai;
10. mano, kad atlikus antrą tvarumo susitarimo peržiūrą – ji planuojama 2015 m. rudenį – gali padaryta didelė pažanga sprendžiant visus darbo ir saugos klausimus;
11. mano, kad didelė atsakomybė už tai, kad šalys gamintojos negerina darbo sąlygų ir nekelia darbo užmokesčio, tenka pasaulinio masto mažmenininkams, prekės ženklais žymimos produkcijos gamintojams ir prekybininkams; yra įsitikinęs, kad teisingesnės rinkos struktūra ir socialinės sąlygos galėtų būti sukurtos, jei šios bendrovės visoje savo tiekimo grandinėje įgyvendintų tarptautiniu mastu pripažintus įmonių socialinės atsakomybės standartus – pirmiausia neseniai atnaujintas EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, dešimt JT pasaulinio susitarimo principų, Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) Socialinės atsakomybės gairių standartą 26000, TDO trišalę deklaraciją dėl tarptautinio verslo įmonių ir socialinės politikos principų ir JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus;
12. ragina EBPO inicijuoti įvairių suinteresuotųjų šalių procesą atsakingos veiklos tekstilės ir aprangos tiekimo grandinėse klausimu siekiant parengti praktines išsames patikrinimo gaires atsižvelgiant į EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms ir TDO

trišalę deklaraciją dėl tarptautinio verslo įmonių ir socialinės politikos principų, kad bendrovės galėtų užtikrinti, jog jų produkcija būtų gaminama tik gamyklose, kuriose visapusiškai paisoma saugos standartų ir darbuotojų teisių; mano, kad tokios išsamaus patikrinimo gairės turėtų papildyti ir sustiprinti esamas tarptautines ir nacionalines pastangas ir kad jos galėtų būti būsimų teisės aktų ir ženklavimo iniciatyvų, susijusių su atsakinga veikla tekstilės ir aprangos tiekimo grandinėse, pagrindas;

13. ragina Komisiją parengti teisės aktus, kuriais bedrovės, pageidaujančios vykdyti veiklą Europos rinkoje pagal ES teisės nuostatas, būtų įpareigosotos teikti informaciją apie visą jų gaminių tiekimo grandinę vadovaujantis JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniais principais ir EBPO rekomendacijomis daugiašalėms įmonėms, įskaitant, be kita ko, informaciją apie tiekimo grandinės skaidrumą iki pat gamyklos;
14. ragina Tarybą ir Komisiją į visus ES pasirašomus dvišalius prekybos ir investicijų susitarimus įtraukti privalomą vykdyti įmonių socialinės atsakomybės sąlygą, pagal kurią Europos investuotojai privalėtų laikytis tarptautiniu lygmeniu apibrėžtų įmonių socialinės atsakomybės principų, įskaitant 2010 m. atnaujintas EBPO rekomendacijas, taip pat JT apibrėžtus standartus – pirmiausia JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus – ir TDO bei ES nustatytus standartus; siūlo, kad remiantis šia sąlyga būtų suderinti esami standartai ir sampratos, siekiant užtikrinti palyginamumą ir teisingumą ir kad pagal ją būtų numatytos veiksmingo šių principų įgyvendinimo ES lygmeniu stebėsenos priemonės;
15. pripažįsta, kad užimtumas aprangos sektoriuje padėjo milijonams neturtingų Bangladešo ir kitų šalių kaimo moterų išsigelbėti nuo nepritekliaus ir priklausomybės nuo vyro paramos; pažymi, jog profesinėms sąjungoms nepriklausančią darbo jėgą besivystančiose šalyse daugiausia sudaro nekvalifikuoti gatavų drabužių sektoriaus darbininkai ir darbininkės, kurie dažnai neturi kito pasirinkimo, kaip tik dirbti už menką atlyginimą, prastomis darbo sąlygomis ir pagal lanksčius darbo susitarimus, kad išsaugotų savo darbo vietą; pripažįsta, kad pažanga darbuotojų teisių ir apsaugos srityje gyvybiškai svarbi moterims įgalėti, ir pabrėžia, kad moterims turi būti labiau atstovaujama profesinėse sąjungose, įskaitant naujai įkurtą Bangladeše, taip pat teigiamai vertina tai, kad tvarumo susitarime pripažįstama atitinkamos lyties atstovų įgalėjimo svarba gerinant darbo standartus;
16. tiki, kad vos padidinus vartotojo už galutinį gaminį mokamą kainą gerokai pagerėtų darbininkų gerovės sąlygos ir kad pribrendo laikas derėtis dėl tinkamo minimalaus darbo užmokesčio, kuris visame pasaulyje būtų mokamas aprangos sektoriaus darbininkams;
17. ragina būsimuosiuose ES prekybos susitarimuose su trečiosiomis šalimis daugiau dėmesio skirti darbuotojų saugai ir sveikatai vadovaujantis deramo darbo darbotvarke, taip pat ragina ES teikti techninę paramą įgyvendinant šias nuostatas, kad jos netaptų prekybos kliūtimi;
18. ragina nustatyti tarptautinio teisinio ES ir trečiųjų šalių, pasirašiusių dvišalius prekybos susitarimus, bendradarbiavimo sistemą, kad aukoms šalyje, kurioje tarptautinės įmonės ir jų tiesiogiai patronuojamos įmonės pažeidžia socialinės arba aplinkos apsaugos sričių teisės aktus arba nesilaiko įmonių socialinės atsakomybės įsipareigojimų ar teisingos



prekybos praktikos, būtų užtikrintos veiksmingos galimybės kreiptis į teismą ir, siekiant paremti tarptautinių teisminių procedūrų nustatymą, prireikus užtikrinti, kad už įmonių padarytus teisės pažeidimus būtų baudžiama;

19. pažymi, kad iniciatyva „Viskas, išskyrus ginklus“ atliko svarbų vaidmenį Bangladešui vystantis ekonomiškai ir prisidėjo prie milijonų žmonių, ypač moterų, materialinių sąlygų pagerėjimo; vis dėlto yra įsitikinęs, jog, nenustačius patikimų sąlygų žmogaus ir darbo teisių srityje, rizikuojama, kad vykdant iniciatyvą „Viskas, išskyrus ginklus“ ir taikant bendrąją lengvatų sistemą pablogės žemi darbininkų apsaugos standartai ir iškilis pavojus deramam darbui;
20. ragina Europos Komisiją taikant bendrosios lengvatų sistemos stebėsenos ir vertinimo mechanizmą imtis veiksmų ir užtikrinti, kad Bangladešas laikytųsi tarptautiniu mastu pripažintų žmogaus teisių, darbo ir aplinkos apsaugos konvencijų;
21. ragina Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai F. Mogherini ir Komisijos narę C. Malmström į diskusijas su Bangladešo ir kitų šalių atstovais dėl tolesnės lengvatinės prekybos nuolat įtraukti pagrindinių TDO standartų ratifikavimo, nuostatų dėl sveikatos ir saugos patikrinimų ir asociacijų laisvės klausimus;
22. pripažįsta, kad Bangladešas padarė pažangą įtraukdamas suinteresuotąsias šalis ir įsipareigodamas gerinti padėtį vietoje; ragina daugiau Europos bendrovių pasirašyti Susitarimą, taip pat ragina jį taikyti kitose didelės rizikos valstybėse;
23. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojui ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Bangladešo vyriausybei ir parlamentui ir TDO generaliniam direktoriui.